



2018 年兩岸四地柔道邀請賽

Cross-Strait Invitational Tournament 2018

3 月 3 日及 4 日

March 3 & 4

中國香港

Hong Kong, China



2018 年兩岸四地柔道邀請賽
Cross-Strait Invitational Tournament 2018

3 月 3 日及 4 日 March 3 & 4

中國香港 Hong Kong, China

賽事程序
Schedule & Program

時間 Time	活動 Program	地點 Venue
3 月 1 日 (星期四) March 1 (Thursday)		
14:00 ~ 20:00	參加者註冊 Registration of Participants	石硤尾公園體育館 Shek Kip Mei Sports Centre
3 月 2 日 (星期五) March 2 (Friday)		
09:30 ~ 12:00	參加者註冊 Registration of Participants	石硤尾公園體育館 Shek Kip Mei Sports Centre
15:00	團長會議及各參賽組別抽籤 Team Manager Meeting & Main Draw of all Categories	
抽籤結束後 After the Main Draw	裁判會議 Referee Meeting	
18:30 ~ 19:00	非正式量體重 Unofficial Weigh-in	
19:00 ~ 19:30	正式量體重: Official Weigh-in: 成人 (男、女子混合) 團體賽 Adults (Men's & Women's Mixed) Team Competitions 少年 B 組 Cadet Group B	
3 月 3 日 (星期六) March 3 (Saturday)		
09:00	初賽/復活賽/準決賽 Preliminaries/Repechage/Semi Finals 成人 (男、女子混合) 團體賽 Adults (Men's & Women's Mixed) Team Competitions 少年 B 組 Cadet Group B	石硤尾公園體育館 Shek Kip Mei Sports Centre
16:00	決賽及頒獎典禮 Finals Block & Prize Presentation Ceremony	
18:30 ~ 19:00	非正式量體重 Unofficial Weigh-in	
19:00 ~ 19:30	正式量體重: Official Weigh-in: 兒童 A 組及兒童 B 組 少年 A 組	
3 月 4 日 (星期日) March 4 (Sunday)		
09:00	初賽/復活賽/準決賽 Preliminaries/Repechage/Semi Finals 兒童 A 組及兒童 B 組 Children Group A & B 少年 A 組 Cadet Group A	石硤尾公園體育館 Shek Kip Mei Sports Centre
16:00	決賽及頒獎典禮 Finals Block & Prize Presentation Ceremony	

注意：比賽程序視乎參賽人數有可能作出修訂

Note: The schedule of the contests shall be modified according to total number of entries and circumstances of the competitions.

賽事章程

Rules & Regulations

(香港地區 For Participants of Hong Kong, China)

- 主辦單位:**
Organizer: 中國香港柔道總會
The Judo Association of Hong Kong, China
- 資助機構:**
Subvented by: 民政事務局藝術及體育發展基金
康樂及文化事務署
Arts & Sport Development Fund, Home Affairs Bureau
Leisure and Cultural Services Department
- 日期:**
Date: 2018 年 3 月 3 日 (星期六) 及 4 日 (星期日)
March 3 & 4, 2018 (Saturday & Sunday)
- 場館:**
Venue: 石硤尾公園體育館
香港九龍深水埗南昌街 290 號
Shek Kip Mei Park Sports Centre
290 Nam Cheong Street, Shum Shui Po, Kowloon, Hong Kong
- 資格:**
Eligibility: 中華人民共和國香港特別行政區居民
Residents of Hong Kong, China
- 競賽項目:**
Category: 兒童 A 組 Children A:
男子 Boys: -21kg, -23kg, -25kg, -27kg, -30kg, -33kg, -37kg, -41kg, -45kg, +45kg
女子 Girls: -21kg, -23kg, -25kg, -27kg, -30kg, -33kg, -37kg, -41kg, -45kg, +45kg
兒童 B 組 Children B:
男子 Boys: -24kg, -27kg, -30kg, -34kg, -38kg, -42kg, -46kg, -50kg, +50kg
女子 Girls: -22kg, -25kg, -28kg, -32kg, -36kg, -40kg, -44kg, -48kg, +48kg
少年 A 組 Cadet A:
男子 Boys: -42kg, -46kg, -50kg, -55kg, -60kg, -66kg, -73kg, -81kg, +81kg
女子 Girls: -32kg, -36kg, -40kg, -44kg, -48kg, -52kg, -57kg, -63kg, +63kg
少年 B 組 Cadet B:
男子 Boys: -50kg, -55kg, -60kg, -66kg, -73kg, -81kg, -90kg, +90kg
女子 Girls: -40kg, -45kg, -48kg, -52kg, -57kg, -63kg, -70kg, +70kg
成人 (男、女子混合) 團體賽 Adults (Men's & Women's Mixed): Team Competition
-66kg (男 Men), -52kg (女 Women), -73kg (男 Men), -57kg (女 Women),
-81kg (男 Men), -63kg (女 Women), -90kg (男 Men), -70kg (女 Women),
+90kg (男 Men), +70kg (女 Women)
- 比賽時間:**
Duration of Contest: 兒童: A 組及 B 組 2 分鐘 (及黃金加時)
少年: A 組 3 分鐘 (及黃金加時)
B 組 4 分鐘 (及黃金加時)
成人: 4 分鐘 (及黃金加時)
Children: Group A & B 2 minutes (& Golden Score)
Junior: Group A 3 minutes (& Golden Score)
Group B 4 minutes (& Golden Score)
Adults: 4 minutes (& Golden Score)
- 年齡限制:**
Age Limit: 兒童 A 組: 參加者年齡必須於 8 歲至 10 歲 (出生於 2008 年至 2010 年)
兒童 B 組: 參加者年齡必須於 11 歲至 12 歲 (出生於 2006 年至 2007 年)
少年 A 組: 參加者年齡必須於 13 歲至 14 歲 (出生於 2004 年至 2005 年)
少年 B 組: 參加者年齡必須於 15 歲至 17 歲 (出生於 2001 年至 2003 年)
成人組: 參加者年齡必須於 16 歲或以上者 (出生於 2002 年或以前)
年齡於 18 歲以下的參加者, 必須獲家長或監護人簽署允許參賽。
Children Group A: Age from 8 to 10 (Born between 2008 & 2010)
Children Group B: Age from 11 to 12 (Born between 2006 & 2007)
Cadet Group A: Age from 13 to 14 (Born between 2004 & 2005)
Cadet Group B: Age from 15 to 17 (Born between 2001 & 2003)
Adults: Age 16 or above (Born on 2002 or before)
Participants age under 18 must obtain the written consent of either their parent or legal guardian.

9. 報名: 參加單位: 中國香港柔道總會會員及 / 或其所邀請的隊伍或柔道組織
 Enrollment: 團體賽: 中國香港團體賽運動員由中國香港柔道總會甄選。
 個人賽: 中國香港柔道總會個人會員可透過屬會報名參加 (團體賽除外)。各屬會於各組及各級別均可派出運動員參加, 參加者數目不限。惟每名參加者只限報其中一個年齡組別中的其中一個體重級別。
- 報名必須將參賽者及其伴隨的一切人員的資料詳細名單提供予中國香港柔道總會。
 參加者資料請寄交以下地址:
 中國香港柔道總會秘書處
 香港銅鑼灣掃杆埔大球場徑 1 號奧運大樓 1024 室
 電話: (852) 2504 8360 傳真: (852) 2834 8935
 電郵地址: hkjudo_mail@yahoo.com.hk
- Participants: Members of The Judo Association of Hong Kong, China and / Teams/Organizations being invited.
 Team Event: Athletes for Team Event shall be selected by The Judo Association of Hong Kong, China.
 Individual Events: Individual members shall apply through their clubs (except the Team Event). Member Clubs could enroll athletes for all categories with no quota limits.
 Each athlete shall participate in only one age and weigh category.
 Please provide details of all participating athletes to Secretariat of The Judo Association of Hong Kong, China for enrollment.
 Address: Room 1024, Olympic House, 1 Stadium Path, So Kon Po, Causeway Bay, Hong Kong.
 Telephone: (852) 2504 8360 Fax: (852) 2834 8935
 Email Address: hkjudo_mail@yahoo.com.hk
10. 截止日期: 中國香港參加者截止報名日期: 2018 年 1 月 29 日 (星期一)
 Deadline of Entry: January 29 (Monday) for Hong Kong Participants.
11. 費用: 中國香港地區參加者每名港幣 300 元正。(獲選為團體賽運動員者除外)
 Entry Fee: HK\$300 for Hong Kong Participants (Except those selected athletes for Team Event)
12. 柔道袍: 此項賽事只會使用白色柔道袍。
 Uniform of Competition: Only White Judo-gi shall be used.
13. 保險: 香港地區的參賽者及其伴隨的一切人員需自行安排合適之保險合約。
 Insurance: 中國香港柔道總會及是次賽事籌委會將不會負責任何參賽者及其伴隨的一切人員就是次比賽之任何索償。
 Member Clubs will assume all responsibility for accident and health insurance as well as the civil liability for their athletes and officials. The Organizing Committee of the 2018 Cross-Strait Invitational Tournament and The Judo Association of Hong Kong, China will not be responsible of any claims of illness, injury and death, of any participants/officials whatsoever.
14. 頒獎禮: 所有參賽者必須穿著整齊之白色柔道袍出席賽事之所有儀式。
 Ceremonies: All Participants must wear White judo-gi when attending ceremonies.
15. 獎勵: 第一名 頒發獎牌及證書
 Prize: 第二名 頒發獎牌及證書
 第三名 (兩名) 頒發獎牌及證書
 Champion Medal & Certificate
 First Runner-up Medal & Certificate
 Second Runner-up(Two) Medal & Certificate
16. 比賽規例: 比賽將根據國際柔道聯合會體育及組織規例、國際柔道聯合會裁判規例及
 Competition Mode: 亞洲柔道聯盟技術指引進行。
 此賽事採用單敗淘汰制, 四強落敗者取得銅牌。
 Competition is conducted in accordance with the IJF Sport and Organization Rules, IJF Refereeing Rules and JUA Technical Code.
 Elimination (knock-out) System will be used in all Contests. Loser in Semi Final will be awarded Bronze Medal.

17. 性別： 女子運動員必須提供由居住地區政府機構提供之性別證明書，否則將須接受性別測試。
Gender: Female athletes must obtain Gender Certificate from their native organization or government department. Otherwise a Gender Test shall be conducted by the Organizing Committee.

若有任何垂詢，請郵寄至以下地址 For Enquiries, please contact:

賽事籌委會
Organizing Committee
2018 年兩岸四地柔道邀請賽
2018 Cross-Strait Invitational Tournament
香港銅鑼灣掃杆埔大球場徑 1 號奧運大樓 1024 室
Room 1024, Olympic House, 1 Stadium Path, So Kon Po, Hong Kong
電話 Telephone: (852) 2504 8360
傳真 Fax: (852) 2834 8935
電郵地址 Email Address: hkjudo_mail@yahoo.com.hk